

論美，論愛：柏拉圖《費德羅篇》譯註



[論美，論愛：柏拉圖《費德羅篇》譯註 下载链接1](#)

著者:[古希臘] 柏拉圖

出版者:商周出版公司

出版时间:2017-7-29

装帧:平装

isbn:9789864772810

柏拉圖用一篇篇對話錄，探問真理、正義、虛實等抽象宏大的問題，也探詢生命中的種種困頓，每個疑問都讓後世論辯不休，激盪出一波又一波的思想火花。

《費德羅篇》完全體現了柏拉圖的哲學精神，透過蘇格拉底和費德羅之口，探討愛、幸福與美，以及如何進行哲學思辯、如何對生命提問，精彩地展現出哲學活動的真諦。

世人多稱「柏拉圖式愛情」是屏除慾望的精神之愛，而《費德羅篇》告訴我們，慾望是愛情的動力，更是生命的動力。正如這幅〈柏拉圖之愛〉所示，世界如鏡面般反映出我們的慾望，慾求肉體則只見身軀，慾求功名則看萬物只見功績，如是等等，在各種追求下彰顯出人生百態。

孫有蓉將其法國索邦巴黎第一大學講授《費德羅篇》的經驗，融合與學生的對談與自身的研究，為本書譯註、導讀，期盼這部哲學經典能陪伴各個年齡層的讀者一起成長、思索人生。

【名人推荐】

「《費德羅篇》內容豐富，閱讀起來非常緊湊，牽涉範圍廣泛，需要細細閱讀，否則並不容易掌握其要旨。在翻譯本對話錄的過程中，孫有蓉提供了大量的譯註、前言與摘要，甚至列出一篇跋，企圖說明閱讀本篇對話錄的細節與挑戰。我在閱讀完她所做的翻譯之後，可以很驕傲地說，因為她的努力，華人世界中的柏拉圖研究必然會因為這一篇翻譯，獲得更向前進一步的機會。」——苑舉正 | 國立臺灣大學哲學系教授

作者介绍:

柏拉圖 (Plato, 427-347B.C.) | 古希臘人，生於雅典，為蘇格拉底的門徒、亞里斯多德的老師，在雅典創立學院 (Academia)，為西方史上最早的高等學院。歷史上稱蘇格拉底、柏拉圖、亞里斯多德為古希臘哲學三哲。

柏拉圖留下的作品統稱《對話錄》，但其內容絕不僅止於「導師蘇格拉底與他人對話的紀錄」，而是用文字呈現出一個理念或哲學問題如何在對話中發展、淬鍊，因為柏拉圖認為，知識不是一連串辯論探索的結論，而是整個動態的過程。

《對話錄》中最著名的是《理想國篇》與《饗宴篇》，前者著重於討論何謂正義，以理性、穩健與細緻的對話著稱，後者則大談愛慾，以感性、跳躍及粗獷的對話出名。兩篇的差異如同希臘神話中，太陽神阿波羅與酒神戴奧尼斯之間的對立，這樣的對立實則同源，皆來自人性中理性與感性這兩種相悖的面向。

而《費德羅篇》試圖透過對話，融合這兩股不協調的力量。讓世人理解，將衝突的理念置於同一架構下，便是達到內心諧和的途徑。是故《費德羅篇》呈現出柏拉圖思想的主要內容，將寫作風格、理念體系與天人之際揉合在一起，成為柏拉圖哲學的縮影。

◎譯者、導讀人

孫有蓉 | 法國索邦巴黎第一大學及法國巴黎師範學院哲學雙碩士，法國索邦巴黎第一大學哲學講師暨博士研究員。

國立臺灣大學哲學系畢業後，前往法國繼續深造，論文一路從傅科、海德格，寫回笛卡兒和柏拉圖，最終將博士論文放在了古希臘哲學上。

二〇一六年起，於法國索邦巴黎第一大學任博士生講師，教授巴黎第一大學學士階段的古代哲學史課程，《費德羅篇》解析即為其在法國第一門哲學課的授課內容。

會投身哲學經典翻譯註解，正因為其深信翻譯工作不只在促進語言交流，更在於豐富概

念與思想。

目录: **【專文推薦】** 閱讀柏拉圖，滿足愛智慾 | 苑舉正

前言
導論

01 作者和作品簡介

〔作者〕

1. 門徒柏拉圖：對蘇格拉底思想的承繼
2. 作者柏拉圖：對話錄如何體現其思想
3. 哲人柏拉圖：何謂「哲學」？

〔作品簡介〕

1. 《對話錄》
內容與形式的特殊性
《對話錄》的成書順序

2. 《費德羅篇》

內容大綱簡介

出場人物與地理背景

02 《費德羅篇》文本結構分析

03 《費德羅篇》中概念詮釋

〔靈魂〕

1. 靈魂永生論：靈魂真的不朽嗎？
2. 靈魂三分論：誰決定靈魂的動向？
3. 靈魂轉世論：靈魂如何認識自我和世界

〔知性之域／感性之域〕

1. 變動與恆定：變動當中亦存在恆定
2. 表象與實在：表象反映了部分的實在
3. 此思想的發展背景：調和兩派思想

〔理型〕

1. 理型基本描述：究竟何為「理型」？
2. 理型相關詮釋與哲學問題：知識的對象為何？
3. 「理型」重思考：如何理解與認識世界？
4. 《費德羅篇》中的理型討論：美為何物？

〔回憶說：何謂真實的知識？〕

〔修辭學與詭辯〕

〔辯證法〕

1. 辯證法起源與發展：思想是靈魂與自我的對話
2. 辯證法的定義與運用：辯證法在柏拉圖思想中的角色

辯證法的目的

辯證方法

辯證法的操作對象

辯證法操作

〔認識自己與命運〕

1. 自我認識、自我追求、自我成就
2. 《費德羅篇》中的九種生活方式：所追求之物決定了自己的人生
3. 命運與修行：開展自我的幸福人生

柏拉圖《費德羅篇》譯註

跋：你的愛，夠了嗎？

附錄：論述與寫作——《費德羅篇》教我們如何進行推論思考

參考書目

• • • • • [\(收起\)](#)

[論美，論愛：柏拉圖《費德羅篇》譯註_下载链接1](#)

标签

哲学

古希腊

柏拉圖

港台

柏拉图

文學

哲學

@译本

评论

有蓉学姐确实很用心。但客观讲，翻译整体没按古希腊文语序，部分地方出错，前述导读部分也有很多观点不能苟同。

前几页就有错误……不是依据希腊文，中文也不好，看不下去了。

第一次读到注解比正文多的书，详尽到有点喧宾夺主了。不过这种导读式的阅读帮助很大。

以前西方哲學課讀了英文版，現在重讀中文譯本，對於許多愛的看法又有更多體會。譬如愛，對於某些人是慾望，追求最大歡愉，那自然要貶低所愛之人，不能使對方與自己平起平坐，這樣的慾望和快樂才能最大化。不過除了這些追求歡愉的人之外，還有許多人的愛是仰望崇高。

[論美，論愛：柏拉圖《費德羅篇》譯註 下载链接1](#)

书评

[論美，論愛：柏拉圖《費德羅篇》譯註 下载链接1](#)